



世界经典名著

# 木偶奇遇记

〔意大利〕科洛迪 著

方朵军 译

学苑音像出版社

# 目 录

|             |    |
|-------------|----|
| 第一章 .....   | 1  |
| 第二章 .....   | 3  |
| 第三章 .....   | 6  |
| 第四章 .....   | 10 |
| 第五章 .....   | 12 |
| 第六章 .....   | 14 |
| 第七章 .....   | 16 |
| 第八章 .....   | 19 |
| 第九章 .....   | 22 |
| 第十章 .....   | 24 |
| 第十一章 .....  | 27 |
| 第十二章 .....  | 30 |
| 第十三章 .....  | 34 |
| 第十四章 .....  | 38 |
| 第十五章 .....  | 41 |
| 第十六章 .....  | 43 |
| 第十七章 .....  | 46 |
| 第十八章 .....  | 51 |
| 第十九章 .....  | 56 |
| 第二十章 .....  | 59 |
| 第二十一章 ..... | 61 |
| 第二十二章 ..... | 64 |
| 第二十三章 ..... | 67 |
| 第二十四章 ..... | 72 |
| 第二十五章 ..... | 77 |

|             |     |
|-------------|-----|
| 第二十六章 ..... | 80  |
| 第二十七章 ..... | 83  |
| 第二十八章 ..... | 89  |
| 第二十九章 ..... | 94  |
| 第三十章 .....  | 101 |
| 第三十一章 ..... | 107 |
| 第三十二章 ..... | 113 |
| 第三十三章 ..... | 118 |
| 第三十四章 ..... | 126 |
| 第三十五章 ..... | 132 |
| 第三十六章 ..... | 137 |





我还是干我的活吧，”

可他心里仍然挺害怕，于是试着伊伊唔唔地哼支小调壮壮胆。

这一回他放下斧子，拿起刨子，要把木头刨刨平，可他一来一去地刚那么一刨，又听见那个很小很小的声音嘻嘻地笑着对他说了：

“快住手！你弄得我浑身怪痒痒的！”

可怜的樱桃师傅这一回活像着了雷打，扑通一声倒了下去。等他重新睁开眼睛，只见自己坐在地上。

他脸都变了色，一向红得发紫的鼻尖，这会儿都吓得发青了。

## 第二章

正在这节骨眼，有人笃笃笃敲门。

“进来”，老木匠说，他连重新站起来的力气也没有了，

于是木匠铺里进来了一个小老头，他老是老，可老得精神，他的名字叫做杰佩托，可街坊邻居的孩子要想逗他发顿脾气，就叫他的外号“老玉米糊”，他有这么个外号，因为他那头黄色假发活像玉米糊。

杰佩托脾气挺坏，谁叫他“老玉米糊”就得倒大霉！他一下子凶得像只野兽，谁也没法对付他。

“您好，安东尼奥师傅。”杰佩托说，“您坐在地上干吗呀？”





他们越来越激动,结果从动口到动手,两个打了起来,又抓又咬,像两只猴子似的。

等到一架打完,杰佩托那头黄色假发到了安东尼奥师傅的手上,老木匠那头花白假发却在杰佩托的嘴里。

“你把我的假发还我,”安东尼奥师傅说。

“你也把我的假发还我。咱俩讲和吧,”

两位小老头各自收回了自己的假发以后,互相紧紧拉手,赌咒发誓说以后要一辈子做好朋友。

“那么,杰佩托老朋友”,老木匠表示和解说,“您要我给您效什么劳呢?”

“我想要段木头做我的那个木偶,您肯给吗?”

安东尼奥师傅听了这话真是喜出望外,马上过去拿起工作台上那段把他吓了个半死的木头,可他正要把木头交给朋友,木头猛地一扭,打他手里使劲滑了出来,在可怜的杰佩托那很细的小腿骨上,狠狠地就是一下。

“唉哟!安东尼奥师傅,您送东西给人家是这么客气的吗?我的脚几乎都给你打瘸了,”

“我发誓我没打您的脚。”

“难道是我打我自己的脚不成!……”

“全怪这木头,是它打你的……”

“我知道是木头,可把木头扔在我脚上的是您,”

“我没扔您!”

“您说谎!”

“杰佩托,您别得罪我,要不我就叫您老玉米糊!……”

“蠢驴!”



“老玉米糊！”

“蠢猴！”

“老玉米糊！”

“蠢猪！”

“老玉米糊！”

杰佩托听到这第三声老玉米糊，眼睛都气黑了，向老木匠猛扑过去。于是他们又打了一场大架。

等到这一架打完，安东尼奥师傅的鼻子多了两道抓伤，另一位背心却少了两颗钮子，两个人这样算清账以后，又紧紧拉手，赌咒发誓说发后要一辈子做好朋友。

接着杰佩托拿起他那段呱呱叫的木头，谢过安东尼奥师傅，一瘸一拐地回家去了。

### 第三章

杰佩托住在一间很小的地下室，只有楼梯底行道进来一点儿光。用具简单得不能再简单，只有破破烂烂的一把椅子、一张床、一张小桌子。里面墙上有个小壁炉，生着火，可火是画出来的，火上面有个锅子，锅子也是画出来的，锅子在滚得热气腾腾，热气同样是画出来的，可画得跟真的一模一样。

杰佩托一回家，马上拿起工具，动手就刻他的木偶。

“给他取个什么名字呢？”杰佩托自言自语说，“我就叫他皮诺乔吧。这个名字会给他带来幸福。我认识一家人，都叫皮诺乔：皮诺乔爸爸，皮诺乔妈妈，皮诺乔老大、



老二、老三……他们一家都过得很好，其中最富的一个讨饭吃。”

杰佩托给木偶取好了名字，就埋头干起活来，一下子就给他刻出了头发，刻出了脑门，刻出了眼睛。

眼睛刚刻好，请诸位想象一下杰佩托有多么惊奇吧，他发觉这两只眼睛自己骨碌碌动起来，接着一眨也不眨地瞪着他看。杰佩托给这双木头眼睛瞪得受不住了，生气地说：

“木头傻眼睛，干吗瞪着我？”

没有回答。

做完眼睛，又做鼻子。鼻子刚做好，它就开始长起来，长啊，长啊，长啊，才几分钟，已经变成一个很长很长的长鼻子，还没完没了地长下去。

可怜的杰佩托拼命要把鼻子截短，可他越是截，这个鼻子就毫不客气地变得越是长。

做完了鼻子做嘴巴。

嘴巴还没做完，就马上张开来笑了，

“别笑！”杰佩托生气地说。可他这句话像是对着墙说的，说了也是白搭。

“我再说一遍，别笑！”他用吓唬他的口气大叫。

嘴巴于是停了笑，可整条舌头都伸出来了，

杰佩托为了不耽误工作，假装没看见，继续干他的活。

做完嘴巴做下巴，接着做脖子，做肩膀，做肚子，做胳膊，做手。

手刚做好，杰佩托就觉得头上的假发套给拉掉了。他抬头一看，可是看见什么啦？只见他那头黄色假发拿在木



偶的手里。

“皮诺乔！……马上把头发还我！”

可皮诺乔不但不把假发还他，反把它戴到自己头上。假发把他整个头套住，几乎把他闷了个半死。

木偶这么没规没矩，杰佩托觉得有生以来还没有这样悲伤难受过。他转脸向皮诺乔说：

“你这个小坏蛋！还没把你做完，你已经这样不尊敬父亲了！真坏，我的孩子，你真坏！”

他擦掉眼泪。

接下来只剩下做腿，做脚了。

杰佩托把脚一做好，就感到鼻尖上给踢了一脚。

“我这是自作自受！”杰佩托自言自语，“一开头就该想到这一点！现在已经来不及了！”

他抱住木偶的肢窝，把他放在地板上，要教他走路。

皮诺乔的腿僵硬着，不会动。杰佩托搀着他的手，教他一步一步地走。

等到腿一会动，皮诺乔就开始自己走了，接着他满屋子乱跳，最后跑出大门，蹦到街上，溜走了。

可怜的杰佩托在他后面追，可是追不上，因为皮诺乔这小坏蛋蹦蹦跳跳，像只野兔。他那双木脚却在路面上劈劈啪啪，活像二十双农民的木头鞋在响。

“抓住他！抓住他！”杰佩托大叫。可街上的人看见木偶跑得像匹小马驹，只是停下来望着他出神，哈哈地笑啊笑啊，笑得无法形容。

幸亏最后碰到一个警察，他听到人们吵吵闹闹，以为是一匹马驹从主人手里逃走了，于是大胆地站在路当中，



跨开一双粗腿，决心要把马拦住，免得闯大祸。

皮诺乔远远看见警察把整条街拦住，就想在他两腿之间一下子冲过去，可是没成功，

警察动也不用动，一把就抓住了他的鼻子（这个鼻子真长、像是特地做出来给警察抓的），把他交还到杰佩托手里，杰佩托为了教训他，马上想狠狠拉他的耳朵，可诸位想象一下他是多么惊讶吧：他找来找去竟行不到耳朵，诸位知道为什么吗？因为他一个劲儿地刻啊刻啊，竟忘了给他做一对耳朵。

杰佩托没有耳朵可抓，就抓住木偶的颈背，他要把他带回家，同时摇着头吓唬他说：

“咱们现在回家，到了家，一定要算清咱们这笔账！”

皮诺乔听了这句吓唬的话，马上就倒在地上，赖在那里不肯再走了。爱看热闹和无所事事的人一下子就过来，围成了一大堆，

大家七嘴八舌的。

“可怜的木偶！”有人说，“他不肯回家是有道理的！谁知道杰佩托这坏蛋会怎么揍他呢！……”

又有人不怀好意地接上去说：

“杰佩托这家伙，看着挺老实，对孩子可真凶！让这个可怜木偶落到他手里，他准把木偶剁成碎木片！……”

一句话，他们这么东一锤西一棒的，那位警察竟把皮诺乔放开，反倒把可怜的杰佩托送到监狱里去了。他一路上监狱，一路结结巴巴地哭着说：

“该死的小鬼！我辛辛苦苦本想做出个好木偶！可结果是自讨苦吃！我本该先想到这一点！”





“要让我走，”蟋蟀回答说，“可得让我在走以前先告诉你一个大道理。”

“那就说吧，快点，”

“孩子不听父母的话，任意离开家，到头来决不会有好结果！他们在这个世界上要倒霉，迟早会后悔的，”

“您高兴唱就下去吧，我的蟋蟀，可我明天天不亮，一准就离开这里，我要是呆在这里，就逃不出所有孩子都会遇到的事情：把我送去上学，不是软骗就是硬来，逼着我读书。跟您说句心里话，我一点不想读书，我更爱追蝴蝶，爬树掏鸟窝。”

“可怜的小傻瓜！可你不知道吗，这样你会变成一头大蠢驴，所有的人都要拿你开玩笑的？”

“闭口吧你，你这不吉利的坏蟋蟀！”皮诺乔叫道。

可蟋蟀又耐心又有智慧，木偶这样粗暴无礼，它一点不生气、还是用它原来的声调说：

“你要是不爱上学，那为什么不学个什么行当，好正正直直地给自己挣块面包呢？”

“你要我告诉你吗？”皮诺乔开始不耐烦了，回答说，“世界上所有的行当当中，只有一个行当真正合我的心意。”

“什么行当？”

“就是吃、喝、睡觉，玩儿，从早逛到晚。”

“告诉你，”会说话的蟋蟀还是那么心平行和地说，“凡是干这种行当的，最后几乎不是进医院就是进监牢。”

“当心点，不吉利的坏蟋蟀！……你惹我生气了可要倒霉！”



“可怜的皮诺乔！你真叫我可怜！……”

“我为什么叫你可怜？”

“因为你是一个木偶，更糟的是，因为你有一个木头脑袋。”

听了最后这句话，皮诺乔火冒三丈，猛地跳起来，打工作台上抓一个木头槌子，就向会说话的蟋蟀扔过去。

他也许根本不想打中它，可是真不巧，正好打中了它的头，可怜的蟋蟀只来得及叫一声唧唧，就给打死了，贴在墙上。

## 第五章

这时候天开始黑了，皮诺乔猛想起他还没吃过点东西，就觉得肚子在咕噜咕噜叫，真想吃。

孩子是这样，一想到吃就越来越想吃，说真个的，几分钟工夫，想吃就变成了肚子饿，肚子越来越饿，饿得他像只饿狼，饿得他肚子像刀绞。

可怜的皮诺乔马上向壁炉扑过去，那儿有个锅子在冒热气，他打算揭开锅盖，看看里面在煮什么，谁知那锅子是画在墙上的，诸位想象一下吧，他是多么失望啊，他那个本来已经很长的鼻子，马上又至少长了四指。

于是他满屋子乱跑，搜遍了所有的抽屉、所有的角落，只想找到点面包，哪怕是一丁点儿干面包，只想找到点硬面包皮、狗啃过的骨头、发霉的玉米糊、鱼骨头、樱桃核，总而言之，随便找到什么可以进口的东西都好，可他什么





它说着拍拍翅膀，从打开的窗子飞出去，不见了。

可怜的木偶站在那里发呆，眼睛瞪大，嘴巴张开，手里拿着两瓣鸡蛋壳。他这么愣了一阵，等到最后清醒过来，就哇哇地又哭又叫，绝望得跺脚，一面哭一面说：

“还是会说话的蟋蟀说得对！如果我不从家里进出去，如果我爸爸在这儿，这会儿我就不会饿得要命了！噢，肚子饿多难受啊！”

肚子继续咕噜咕噜响，越响越厉害，他又不知道该怎么办才叫它不响，他觉得还是离开屋子，到隔壁村子去看看，巴望能碰到个好心人，会施舍点面包给他吃吃。

## 第六章

这真是个可怕的冬夜，雷声隆隆，电光闪闪，整个天空好像着了火，寒冷彻骨的狂风卷起滚滚的灰尘，吹得田野上所有的树木刷拉刷拉直响。

皮诺乔最怕打雷闪电，可肚子饿比打雷闪电更可怕。因此他掩上门，撒腿就跑，蹦上那么百来蹦，来到一个村子，他舌头也吐了出来，上气不接下气，活像一只猎犬。

可村子里一片漆黑，人影也没有一个，铺子都关上了门。一家家也关上了门，关上了窗子，街上连一只狗也没有，整个村子像死了似的。

皮诺乔又是绝望又是肚子饿，于是去拉一户人家的门铃，他丁零丁零拉个不停，心里说：

“总会有人朝外看看的。”

